

# HD 600

Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Руководство по эксплуатации



Deutsch

English

Русский

## HD 600

- Offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer der Spitzenklasse
- neuartige Membrantechnologie für nahezu partialschwingungsfreie Musikreproduktion
- computeroptimierte Magnetsystemgeometrie zur Minimierung der Klirr- und Intermodulationsverzerrungen
- extrem leichte Aluminium-Antriebsspulen für höchste Impulstreue
- Neodym-Eisenmagnete für größtmöglichen Wirkungsgrad
- höchster Tragekomfort durch elliptische, der Anatomie des Ohres folgende Bauform
- Anschlusskabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, hohe Reißfestigkeit durch Kevlarfaserverstärkung, niedrige Körperschallempfindlichkeit des verwendeten Kabelmaterials.
- äußerst natürliches, räumliches Klangbild mit hoher Klangfarbentreue
- direkt anschließbar an hochwertige HiFi-Komponenten, insbesondere DAT, DCC und CD-Player.

## Warnung

### Gehörschäden

Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit mit großer Lautstärke hören!

## Reinigung

Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Kopfhörer mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) ins Wasser.

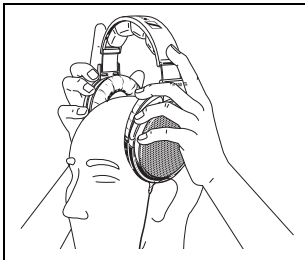
### Hinweis:

Verwenden Sie auf keinen Fall lösemittelhaltige Reinigungsmittel!

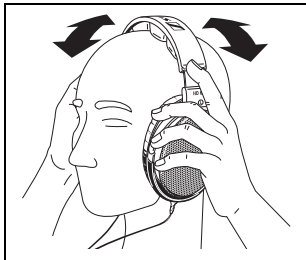
## Hörerpolster austauschen

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen (siehe "Hinweise zur Benutzung" auf Seite 5).

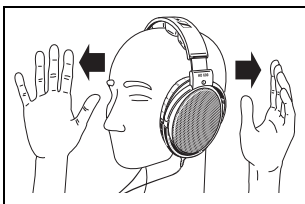
# Hinweise zur Benutzung



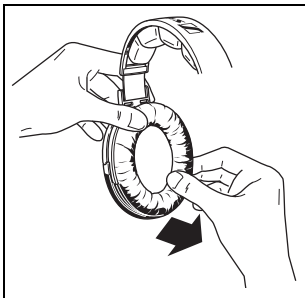
Hörer aufsetzen



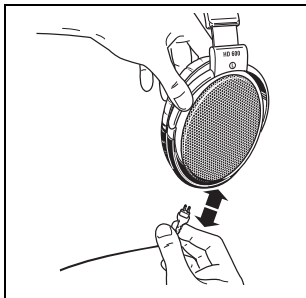
Hörer anpassen



Kapseln nicht abdecken!



Polster wechseln  
1 Paar, Art.Nr. 050635



Kabel wechseln  
Art.Nr. 081435

## Technische Daten

Übertragungsbereich	16 - 30.000 Hz (-3 dB) 12 - 38.000 Hz (-10 dB)
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	300 $\Omega$
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	97 dB
Nennbelastbarkeit	0,2 W nach DIN 45580
Klirrfaktor nach DIN 45500	$\leq 0,1$ %
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Gewicht (ohne Kabel)	260 g
Stecker	3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ Stereoklinke
Anschlussleitung	Kupferkabel (OFC), 3 m

## Herstellereklärungen

### Garantie

2 Jahre

### Konformitätserklärung



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG erklären, dass dieses Gerät die anwendbaren CE-Normen und Vorschriften erfüllt.

### WEEE-Erklärung



Bitte entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center.



## HD 600

- Audiophile "open-air", dynamic stereo headphone
- Diaphragm optimized using laser interferometry, no standing waves undesirable diaphragm distortions are virtually non-existent
- Computer-optimized magnet system to minimize transducer distortion and intermodulation
- Lightweight aluminum voice coil for clear, transparent sound
- Powerful neodymium-ferrous rare earth element magnet system for improved audio performance
- Excellent wearing comfort due to the elliptical shape of the ear-pads
- Oxygen-Free Copper signal cable reinforced with kevlar fibers for strength and contact noise elimination
- Balanced, full frequency reproduction offers fatigue-free musical enjoyment
- Connects directly to quality hi-fi components, especially compact disc and digital tape machines

## Attention

### Hearing Damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

### Cleaning the headphones

To clean the headphones, use a soft damp cloth. If necessary, the headphones can be cleaned with soapy water (use a mild cleanser such as washing-up liquid).

#### **Note:**

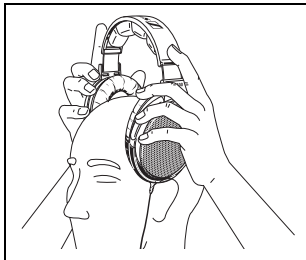
Never use solvent-containing cleansers!

### Replacing the ear cushions

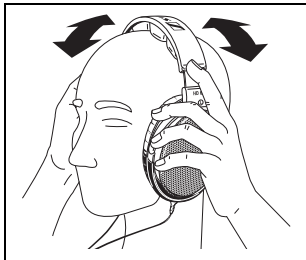
The earcushions have to be replaced from time to time for hygienic reasons (see "Instructions for use" on page 5).



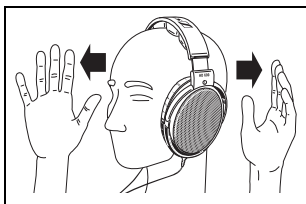
## Instructions for use



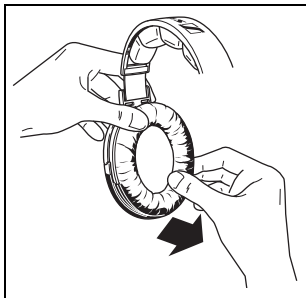
Put on the headphone



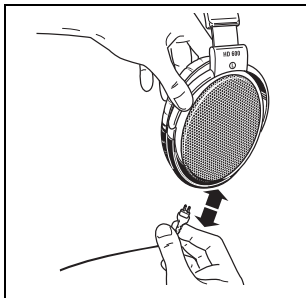
Adjust the headband



Do not cover the transducers!



Replacing the earpads  
1 pair, cat. no. 050635



How to change the cables  
cat. no. 081435

## Technical Data

Frequency response	16 - 30.000 Hz (-3 dB) 12 - 38.000 Hz (-10 dB)
Acoustic principle	dynamic, "open-aire"
Frequency curve	diffuse-field loudness equalization
Nominal impedance	300 $\Omega$
Sensitivity at 1 kHz	97 dB
Power handling capability	0.2 W as per DIN 45580
THD (as per DIN 45500)	$\leq 0,1$ %
Sound coupling to the ear	circumaural
Headphone caliper pressure	approx. 2.5 N
Weight (without cable)	260 g
Plug	3.5 / 6.3 mm $\varnothing$ stereo jack
Connecting cable	OFC signal cable, 3 m

## Manufacturer declarations

### Warranty

2 years

### Approval



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declare that this device is in compliance with the applicable CE standards and regulations.

### WEEE Declaration



Please dispose of this product at the end of its operational lifetime by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.



## HD 600

- открытые динамические стереофонические наушники класса High-End
- параметры мембран оптимизированы с помощью лазерной интерферометрии, практически полностью отсутствуют искажения в результате влияния стоячих волн
- оптимизированная с помощью компьютера магнитная система с минимумом нелинейных и интермодуляционных искажений
- исключительно легкие алюминиевые звуковые катушки обеспечивают естественное, прозрачное звучание
- улучшенные звуковые характеристики благодаря применению ферро-неодимовых магнитных систем
- исключительная комфортность благодаря эллиптической форме подушек амбушюров
- отсоединяемый кабель из бескислородной меди (OFC), усиленный кевларовым волокном, и малочувствительный к контактному помехам
- абсолютно естественное пространственное звучание, передающее все оттенки тембра
- предназначены для прямого подключения к высококачественным hi-fi компонентам, особенно CD-плеерам и DAT-магнитофонам

## **Предупреждение**

Риск нарушения слуха

Чтобы избежать нарушений слуха, не следует использовать наушники в течение длительного времени с большой громкостью!

## **Правила ухода**

Периодически очищайте наушники мягкой, слегка увлажненной тканью. При сильном загрязнении можно использовать раствор неагрессивных чистящих средств (например, средства для мытья посуды).

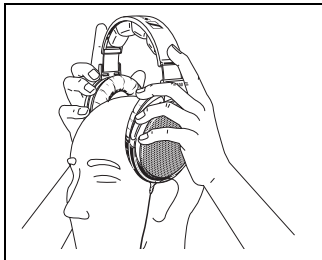
Примечание:

Запрещается использовать чистящие средства на основе растворителей!

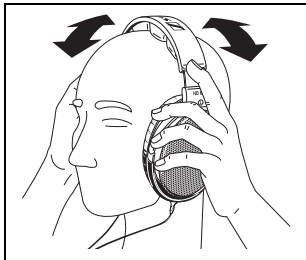
## **Замена подушек амбушюров**

Для поддержания гигиены необходимо периодически заменять подушки амбушюров (см. «Советы по использованию» на стр. 5).

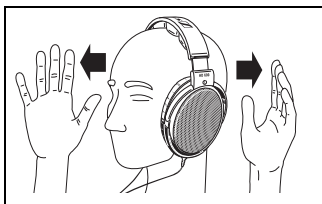
## Советы по использованию



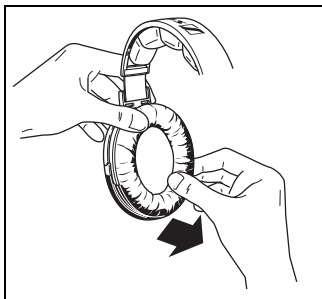
Наденьте наушники



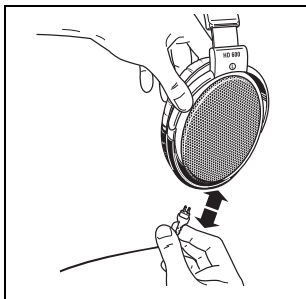
Отрегулируйте оголовье



Не закрывайте чашки наушников!



Замена подушек амбушюров,  
1 пара, каталожный № 050635



Замена кабеля,  
каталожный № 081435

## Технические характеристики

Диапазон воспроизводимых частот	16 - 30000 Гц (-3 дБ) 12 - 38000 Гц (-10 дБ)
Тип наушников	динамические, открытые
Частотная коррекция	эквалаизация по диффузному полю
Номинальный импеданс	300 Ω
Макс. звуковое давление на 1 кГц	97 дБ
Номинальная мощность	0,2 Вт по стандарту DIN 45580
К.Н.И. по стандарту DIN 45500	≤ 0,1 %
Контактное давление	приблизительно 2,5 Н
Тип амбушюров	облегающий ухо (circumaural)
Вес (без кабеля)	260 г
Разъем	стерео джек 3,5/6,3 мм
Соединительный кабель	из бескислородной меди (OFC), 3 м

## Декларации производителя

### Гарантия

2 года

### Заявление о соответствии



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG заявляет, что этот прибор соответствует требованиям применяемых стандартов и предписаний CE.





Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
30900 Wedemark, Germany  
Phone +49 (5130) 600 0  
Fax +49 (5130) 600 300  
[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)

Printed in Germany

Publ. 12/05

515284/A01